

E118 - The Thrill of Destruction

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

No...!

[00:10] ---

Is it that?!

[00:15] ---

Not yet!

[00:22] ---

Luna Arc!

[00:29] ---

Damn it!

[00:49] ---

Team Endeavor advance guard will complete the evacuation of Jaku Hospital soon.

[00:54] ---

The neutralization team that headed in to secure Garaki

[00:56] ---

is still fighting Nomus on the surface.

[00:59] ---

The Nomus Mirko encountered underground were the talking type

SIGN "Jaku Hospital <-- Team Endeavor" "Advance Guard <-- Logistical Support - Rear Guard"

"Team Edge Shot --> Gunga Mountain Villa" "Logistical Support - Rear Guard --> Advance Guard"

SIGN "Jaku Hospital <-- Team Endeavor" "Advance Guard"

SIGN "Jaku Hospital <-- High Ends <-- Mirko" "<-- Neutralization Team | Evacuation Team"

[01:03] ---

and it looks like there were multiple.

[01:04] ---

Endeavor, Crust, and some others have gone to support Mirko.

[01:08] ---

Evacuation of the hospital staff and patients is complete.

[01:12] ---

The heroes who were on the evacuation

team will join the neutralization team.

[01:16] ---

Force ratio is reversed.

[01:18] ---

It is now possible to eliminate
ground-level Nomus at the early stages.

[01:24] ---

Only the Nomus underground are left, huh?

[01:27] ---

Talking Nomus...

[01:29] ---

They're called the High End type.

[01:32] ---

If they're the same as
what appeared in Kyushu,

[01:35] ---

then their Quirks and physical ability
will surpass those of a typical Nomu,

[01:39] ---

and they will have exceptional
self-regeneration abilities.

[01:45] ---

That Nomu was barely able
to be defeated by the top two heroes.

[01:48] ---

To have more than one of them...

[01:54] ---

Stop those guys that're
going crazy over there! Hey!

[01:57] ---

X-Less!

[01:58] ---

Take care of Shigaraki!

[02:01] ---

I-It's over...

[02:05] ---

Just run already!

[02:09] ---

It's all over...

[02:10] ---

All of it...

[02:13] ---

The dream of the Lord of Evil...

[02:20] ---

What was that machine?

[02:23] ---

Is it still working because

it was cushioned by the tubes?

[02:26] ---

I'll break it.

[02:48] ---

It's cold...

[04:20] ---

"Pro Hero - Crust - Quirk: Shield"

[04:21] ---

Shoot Shield!

[04:23] ---

O-O-Ouch!

[04:25] ---

This is with its Quirks erased?!

[04:27] ---

What a tough bastard.

[04:30] ---

I can't look away
from these guys right now.

[04:33] ---

"Pro Hero - Shota Aizawa - Quirk: Erasure"

[04:33] ---

If Endeavor can lure
the other one over here...

[04:38] ---

I want to feel even better, Number One!

[04:51] ---

"Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

[04:51] ---

I can't leave Mirko!

[04:52] ---

"Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

"Pro Hero - Mirko - Quirk: Rabbit"

[04:54] ---

Endeavor, want me to take a kick?

[04:57] ---

You stay still!

[04:59] ---

Hell Spider!

[05:03] ---

More... More...

[05:07] ---

More...!

[05:11] ---

Sorry to keep you waiting!

[05:13] ---

"Pro Hero - Gran Torino - Quirk: Jet"

[05:13] ---

Gran Torino!

[05:14] ---

Good job hanging in there.

[05:16] ---

Leave the rest to us!

[05:19] ---

Thanks for the support!

[05:21] ---

We're fine here.

Go help Endeavor in the back!

[05:24] ---

Got it.

[05:25] ---

Locklock, Backdraft, come with me!

[05:28] ---

"Pro Hero - Ryukyu - Quirk: Dragon"

[05:30] ---

Is it that?

[05:34] ---

Deadbolt!

[05:41] ---

It's regenerating before my eyes!

[05:44] ---

Thanks for your help.

[05:46] ---

It's my turn now!

[05:47] ---

Flashfire Fist...

[05:49] ---

...Jetburn!

[05:57] ---

Is it over?

[05:58] ---

Eraser!

[06:00] ---

"Pro Hero - Present Mic - Quirk: Voice"

[06:00] ---

I got him!

[06:07] ---

"Pro Hero - X-Less"

[06:08] ---

Wh-Why...?!

[06:27] ---

Oh, it's cold...

[06:29] ---

"Villain - Tomura Shigaraki - Quirk: Decay"

[06:30] ---

It's too cold...

[06:33] ---

"The Thrill of Destruction"

[06:37] ---

"3 minutes earlier"

[06:40] ---

"Pro Hero - Fatgum - Quirk: Fat Adsorption"

[06:42] ---

What's that?!

[06:44] ---

"Fumikage Tokoyami - Quirk: Dark Shadow"

[06:45] ---

That's...

[06:47] ---

Don't tell me...

[06:50] ---

You can't, Tsukuyomi!

[06:52] ---

You can't go out there!

[06:54] ---

"Denki Kaminari - Quirk: Electrification"

"Kinoko Komori - Quirk: Mushroom"

[06:54] ---

What're you doing, idiot?!

[06:55] ---

Don't do it, 'shroom!

[06:56] ---

Hawks is on the top floor!

[06:58] ---

He's probably in trouble!

[06:59] ---

Hawks is?!

[07:00] ---

I'm going to help him!

[07:01] ---

It's dangerous going alone!

[07:04] ---

I knew that he was strong,

[07:06] ---

but he's the first person
to break free of my fat! Jeez!

[07:11] ---

You three, run from here!

[07:14] ---

Get to the rear guard and
tell your friends not to worry!

[07:17] ---

Hey! I won't let you
steal a ride on Fataxi!

[07:25] ---

Later, Hawks.

[07:27] ---

"Pro Hero - Hawks - Quirk: Fierce Wings"

[07:30] ---

"Villain - Dabi"

[07:31] ---

I don't care...

[07:33] ---

...whether you live or die, either!

[07:35] ---

Hawks!

[07:36] ---

Wh--?!

[07:39] ---

Hawks!

[07:41] ---

Fumikage, this is bad.

[07:43] ---

Don't say it!

[07:44] ---

Hawks's back... is gone!

[07:48] ---

His wings... have burned...!

[07:51] ---

Weakness?

[07:53] ---

Let's see...

[07:56] ---

If I had to say...

[07:58] ---

It'd be fire.

[07:59] ---

Fire?

[08:01] ---

You know,

[08:02] ---

because Fierce Wings can burn up.

[08:06] ---

You're from U.A...

[08:10] ---

What a loser!

You even dragged out a student?

[08:14] ---

Look at this, kid.

[08:17] ---

That guy killed him.

[08:19] ---

He stabbed him in the back
as he ran to save his friends.

[08:26] ---

Well? What did you come here for?

[08:29] ---

Did you come to save him?

[08:31] ---

What did you come to save?

[08:33] ---

Those pros you admire so much

[08:36] ---

play dirtier than guys like me.

[08:40] ---

Toko... yami...

[08:47] ---

I am only concerned for my teacher.

[08:52] ---

Think for yourself.

[08:57] ---

It's too cramped!
I can't dodge it completely!

[08:59] ---

Sorry, Fumikage!

[09:00] ---

The light of the flames means
I can't use Dark Shadow's power.

[09:04] ---

I need to get away from here
as quickly as possible

[09:06] ---

and treat Hawks's injuries!

[09:08] ---

He's still talking...

[09:11] ---

Think about it, you BBQ'ed birds.

[09:14] ---

Who do you think really needs rescuing?

[09:20] ---

Your orders?

[09:21] ---

Because he was too focused on
his conversation with me,

[09:24] ---

he didn't manage to finish me off.

[09:27] ---

But he's doing the same thing again.

[09:31] ---

I don't think it's
because this is easy for him.

[09:34] ---

He's trying to throw us off
guard and stall for time.

[09:37] ---

The flames he released just
now were a lot weaker than before.

[09:40] ---

Which means...

[09:42] ---

...he can't fire in rapid
succession anymore. So...

[09:46] ---

Now... Go...

[09:48] ---

Go, Dark Shadow!

[09:51] ---

Fumikage!

[09:53] ---

Sorry, I'm too weak...

[09:58] ---

Hawks! Hawks!

[10:00] ---

He's still breathing.

[10:02] ---

Was he knocked unconscious
by the impact just now?

[10:05] ---

Sorry, Hawks!

[10:10] ---

Lady, block the passage
to the underground!

[10:12] ---

"Pro Hero - Mt. Lady - Quirk: Gigantification"

[10:14] ---

Roger!

[10:15] ---

Dark Shadow, there's no light here.

[10:18] ---

Dark Fallen Angel!

[10:21] ---

I thought something
like this might happen,

[10:22] ---

so I saved up by making
the last two shots weak!

[10:26] ---

Goodbye!

[10:30] ---

Dark Shadow!

[10:34] ---

Wh-What's that?!

[10:37] ---

Ohhh...!

[10:39] ---

A bottom!

[10:44] ---

Ow...

[10:47] ---

Don't get in Re-Destro's way any longer!

[10:50] ---

Don't think that you'll have an easy
death, you government dogs.

[10:51] ---

"Villain - Geten"

[10:54] ---

Geten, sir!

[10:55] ---

Their net around us has been pushed out!

[10:57] ---

Don't fight randomly. It's what they want!

[11:00] ---

Gather in one place and open up a hole!

[11:03] ---

Ow...

[11:05] ---

That ice bastard really let loose.

[11:10] ---

Oh, well.

[11:11] ---

I guess I'll just start early.

[11:18] ---

That guy killed him.

[11:20] ---

He stabbed him in the back
as he ran to save his friends.

[11:25] ---

Those pros you admire so much

[11:29] ---

play dirtier than guys like me.

[11:32] ---

You don't play dirty, Hawks!

[11:35] ---

I believe in you! We all believe--

[11:39] ---

That you did what was right!

[11:41] ---

So don't die!

[11:47] ---

"Villain - Re-Destro - Quirk: Stress"

[11:47] ---

How's the battle going?!

[11:49] ---

Where are my spare legs?!

[11:51] ---

Re-Destro.

[11:52] ---

What is it?

[11:56] ---

He's standing...

[12:00] ---

"Villain - Gigantomachia"

[12:02] ---

I smell my master.

[12:04] ---

He's...

[12:07] ---

...awake.

[12:12] ---

"Fumikage Tokoyami"

[12:16] ---

"Ochaco Uraraka"

[12:23] ---

This whole area may become
part of the villain fighting zone.

[12:27] ---

Please tell us if anyone in your family or
any of your neighbors has limited mobility

[12:30] ---

"Pro Hero - Burnin - Quirk: Blazing Hair"

[12:31] ---

or if you can't get in
contact with any of them.

[12:34] ---

"Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion"

[12:35] ---

Police vans will take you from here.

Get out of the city!

[12:38] ---

Thank you.

[12:40] ---

Here, have a chocolate bun.

[12:42] ---

It'll make me thirsty!

[12:43] ---

Just go already!

[12:45] ---

She's being nice.

[12:45] ---

"Ochaco Uraraka - Quirk: Zero Gravity"

[12:46] ---

You should take it.

[12:47] ---

You just want a
chocolate bun, don't you?!

[12:50] ---

"Tsuyu Asui - Quirk: Frog"

[12:50] ---

He even acts like that
with the elderly, huh?

[12:53] ---

I've got an analog manuscript
that needs to go to the printer!

[12:56] ---

Please don't destroy my building!

[12:58] ---

"Tenya Iida - Quirk: Engine"

[12:58] ---

We will make sure to protect
your important manuscript!

[13:03] ---

Oh, so cute!

[13:07] ---

"Koji Koda - Quirk: Anivoice"

[13:08] ---

Thank you.

[13:09] ---

This is Anima.

[13:11] ---

Evacuation of the fifth ward is complete!

[13:14] ---

Hey, hey, it looks like we'll be done
here after we transport this group.

[13:16] ---

"Nejire Hado - Quirk: Surge"

[13:19] ---

We will check the nursing homes
and apartment buildings once more

[13:23] ---

to make sure no one is still inside.

[13:25] ---

Stay calm! Don't run!

[13:28] ---

Please wait in the shelter outside
the city for the time being.

[13:32] ---

If anyone is feeling unwell,
don't hesitate to--

[13:34] ---

Coming.

[13:36] ---

He's coming.

[13:39] ---

This voice that's
echoing inside my head is...

[13:43] ---

"Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold Half-Hot"

[13:44] ---

Midoriya, what's wrong?

[13:45] ---

Stop slacking off!

[13:47] ---

What's the big idea?!

[13:48] ---

"Izuku Midoriya - Quirk: One For All"

[13:49] ---

Stop him.

[13:52] ---

This voice...

[13:55] ---

The first... One For All...

[13:59] ---

It's the voice of the first wielder!

[14:02] ---

He's never interfered since then...

[14:09] ---

The backlash is coming.

[14:12] ---

I don't have long to talk.

[14:18] ---

Deku...?

[14:21] ---

Freed from the shackles of humanity,
with increasing power...

[14:27] ---

Someone transcendent is coming.

[14:31] ---

Stop him.

[15:11] ---

This is Shigaraki's Decay.

[15:14] ---

But it's spreading to
the things they're touching.

[15:20] ---

The only information we had
about Shigaraki's improved Quirk...

[15:24] ---

Is this what it meant?

[15:26] ---

Everyone, evacuate!

[15:27] ---

Don't touch the cracks!

[15:29] ---

You'll die!

[15:34] ---

The hospital...

[15:46] ---

Get on!

[16:57] ---

We were completely beaten.

[17:02] ---

You heroes prepared
a lot for this day, right?

[17:10] ---

But...

[17:12] ---

But right now,

[17:13] ---

a miracle--or as you
might say, "Plus Ultra"--

[17:17] ---

Tomura Shigaraki has awakened!

[17:20] ---

All your preparations will collapse
in one stroke with his awakening!

[17:28] ---

We win!

[17:28] ---

"Villain - Doctor"

[17:34] ---

What, what, what?

[17:37] ---

Th-That's...?!

[17:40] ---

What's happened?

[17:42] ---

Evacuate the civilians!

[17:43] ---

Make them all run!

[17:45] ---

Endeavor! Hey, Endeavor!

[17:49] ---

Everyone, run away!

[17:50] ---

Deku?!

[17:51] ---

One For All, Full Cowling... 45%!

[17:57] ---

St. Louis Smash...

[17:59] ---

...Air Force!

[18:06] ---

It's not stopping...

[18:07] ---

This isn't just a normal shock wave!

[18:11] ---

Everything's turning to dust!

[18:14] ---

The instant all five of
my fingers touch your neck,

[18:18] ---

you'll start crumbling
from the skin of your throat.

[18:22] ---

You'll turn to dust in less than a minute.

[18:28] ---

Shigaraki...!

[18:32] ---

Heaven-Piercing Ice Wall!

[18:39] ---

What?!

[18:40] ---

Everyone, get back!

[18:43] ---

What's going on in the hospital?

[18:45] ---

Someone, respond!

[18:47] ---

--Endeavor!

--Oh?!

[18:50] ---

Ryukyu! Mirko!

[18:53] ---

Crust!

[18:54] ---

I don't care who, someone just answer me!

[18:58] ---

Damn it, why aren't they answering?!

[19:03] ---

Please, respond!

[19:06] ---

Endeavor! Ryukyu!

[19:08] ---

Someone!

[19:10] ---

Anyone!

[19:11] ---

Tell us what's going on!

[19:16] ---

What's happening?

[19:18] ---

I don't know. Communications
aren't getting through!

[19:20] ---

There's no doubt that Jaku Hospital
is the source of whatever's happening!

[19:24] ---

This isn't the complete picture,

[19:25] ---

but it looks there are
a large number of casualties.

[19:28] ---

Prioritize gathering information!

[19:30] ---

Yes, sir!

[19:32] ---

What in the world...

[19:34] ---

What in the world is happening?

[20:10] ---

Aw... Most of these look like
they're no good anymore...

[20:16] ---

Right after this was shot into Compress,

[20:18] ---

he couldn't use his Quirk for a while.

[20:23] ---

What is this?

[20:25] ---

What are you planning to do with this?

[20:29] ---

Tell me.

[20:31] ---

I'm going to break the status quo.

[20:35] ---

I went through the trouble of getting
Doctor to make more of these, too...

[20:38] ---

Overhaul wouldn't be happy to see this.

[20:47] ---

What...?

[20:50] ---

I...

[20:55] ---

I...

[21:00] ---

My head... it hurts...

[21:08] ---

It's nice

[21:10] ---

to be able to use Decay however I want.

[21:14] ---

Now...

[21:15] ---

It looks like the situation isn't great.

[21:18] ---

It was supposed to start
when I woke up, right?

[21:23] ---

Come, Machia.

[21:25] ---

Let's start with everyone.

[21:30] ---

Right now, from here...

[21:32] ---

...I will destroy everything.

[23:19] ---

"Preview"

[23:21] ---

Here's the preview.

[23:22] ---

Tomura Shigaraki has finally woken up,

[23:25] ---

and he's destroying everything in sight.

[23:27] ---

In response to his awakening,

Gigantomachia has also started moving.

[23:32] ---

Endeavor fights alone,

knowing that he must defeat Shigaraki.

[23:36] ---

The heroes are cornered

and at a disadvantage.

[23:38] ---

Is there a path for them to counterattack?

[23:41] ---

Next time, "Encounter, Part 2."

[23:43] ---

The one Shigaraki is after is--

[23:45] ---

"Next time: Encounter, Part 2"

[23:46] ---

Go beyond!

[23:48] ---

Plus Ultra!

[23:49] ---

[23:51] ---

[23:53] ---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:52:38 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:52:38 UTC by whimsee